

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-314 INSTEAD.  
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-314.

**STATE OF NORTH CAROLINA  
 EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.  
 Nro. de expediente

\_\_\_\_\_ County  
 Condado de \_\_\_\_\_

In The General Court Of Justice  
 District Court Division  
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
 Sección del Tribunal de Distrito

Name Of Plaintiff  
 Nombre del demandante

**VERSUS  
 CONTRA**

Name And Address Of Defendant  
 Nombre y dirección del demandado

**ORDER RENEWING  
 DOMESTIC VIOLENCE  
 PROTECTIVE ORDER  
 ORDEN PARA EXTENDER  
 LA ORDEN DE PROTECCIÓN  
 POR VIOLENCIA INTRAFAMILIAR**

G.S. 50B-3(b)  
 Art. 50B-3(b) de la ley

Pursuant to G.S. 50B-3(b) and the motion filed in this case, the Court held a hearing to determine whether the previous Domestic Violence Protective Order should be renewed. The defendant was given proper notice of this hearing. The previous Domestic Violence Protective Order is attached and incorporated by reference.  
 De conformidad con el art. 50B-3(b) de la ley y la petición que se ha presentado en esta causa, el juez ha celebrado una audiencia para determinar si la Orden de protección por violencia intrafamiliar debía extenderse. Se notificó al demandado sobre la audiencia de manera apropiada. La Orden de protección por violencia intrafamiliar se acompaña al presente formulario.

**FINDINGS  
 DECISIONES SOBRE LOS HECHOS**

The Court finds:  
 El juez determina que:

1. The motion to renew  was  was not filed before the previous order expired.  
 1. la petición para extender la orden  se presentó antes de que la orden anterior venciera  no se presentó antes de que la orden anterior venciera.
2. (State facts regarding good cause to renew the order; a new incident of domestic violence is not required.)  
 2. (Indique los hechos con respecto a una causa justificada para extender la orden; no es necesario que haya sucedido otro incidente de violencia intrafamiliar).
3. Other:  
 3. otra determinación:

**CONCLUSIONS  
 CONCLUSIONES**

The Court concludes that  
 El juez concluye que

there  is  is not good cause to renew the protective order.  
 hay  no hay causa justificada para extender la orden de protección.  
 Other:  
 otra conclusión:

(Over)  
 (Continúe)

ORDER  
ORDEN

It is ORDERED that

Se ORDENA que:

- a. all provisions of the Domestic Violence Protective Order entered on (give date) \_\_\_\_\_, except the award of temporary custody of the minor child(ren) are renewed.  
a. todas las disposiciones de la Orden de protección por violencia intrafamiliar inscrita el (escriba la fecha) \_\_\_\_\_, excepto el otorgamiento de la custodia provisional, se extiendan.
- b. Because the award of temporary custody was less than the maximum one (1) year, the temporary custody order is renewed and will expire on (enter date no more than one (1) year from date of original order) \_\_\_\_\_.  
b. la orden de custodia provisional se extienda y venza el (escriba la fecha que no sea más de un (1) año a partir de la fecha de la orden original) \_\_\_\_\_, ya que el otorgamiento de la custodia provisional duró menos del máximo de un (1) año.
- the motion is denied.  
se deniegue la petición.
- Other:  
otra orden:

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Signature Of Judge  
Firma del juez

Date Of Expiration Of This Order (May Be Up To Two Years) (mm/dd/yyyy)  
Fecha de vencimiento de esta orden (puede ser de hasta dos años) (mes/día/año)

Name Of Judge (Type Or Print)  
Nombre del juez (a máquina o en letra de imprenta)

**CERTIFICATE OF SERVICE WHEN DEFENDANT NOT PRESENT AT HEARING  
CONSTANCIA DE NOTIFICACIÓN EN CASO DE QUE EL DEMANDADO  
NO HAYA COMPARECIDO EN LA AUDIENCIA**

I certify that this Order has been served on the defendant named and at the address listed above by depositing a copy in a post-paid, properly addressed envelope in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the United States Postal Service.

Certifico que se envió esta orden al demandado y a la dirección arriba indicados al depositar una copia insertada en un sobre franqueado en una oficina de correos o en un buzón oficial bajo el control y responsabilidad exclusivos del Servicio Postal de los Estados Unidos.

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Signature  
Firma

Deputy CSC  
Actuario Auxiliar del Tribunal Superior

Assistant CSC  
Actuario Asistente del Tribunal Superior

Clerk of Superior Court  
Secretario del Tribunal Superior

Other \_\_\_\_\_  
Otro \_\_\_\_\_

**NOTE TO CLERK:** A copy of this Order shall be mailed or given to each party, to your sheriff, and to the police department of the plaintiff's residence, if any.

**NOTA AL ACTUARIO:** Se deberá enviar por correo una copia de esta orden a cada parte, al alguacil del condado, y a la comisaría correspondiente al domicilio del demandante, si la hubiera, o entregársela a los mismos de manera personal.

(Over)  
(Continúe)

**STATE OF NORTH CAROLINA  
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.  
Nro. de expediente

\_\_\_\_\_ County  
Condado de \_\_\_\_\_

In The General Court Of Justice  
District Court Division  
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
Sección del Tribunal de Distrito

Name Of Plaintiff  
Nombre del demandante

**VERSUS  
CONTRA**

Name And Address Of Defendant  
Nombre y dirección del demandado

**ORDER SETTING ASIDE  
DOMESTIC VIOLENCE  
PROTECTIVE ORDER  
ORDEN PARA REVOCAR  
LA ORDEN DE PROTECCIÓN  
POR VIOLENCIA INTRAFAMILIAR**

G.S. 1A-1; Rule 60(b)  
Art. 1A-1 de la ley; regla 60(b)

Pursuant to the motion filed in this case and after proper notice, the Court held a hearing to determine whether the Domestic Violence Protective Order issued on (state date (mm/dd/yyyy)) \_\_\_\_\_ should be set aside. De conformidad con la petición presentada en esta causa y después de hacer las notificaciones correspondientes, el juez ha celerbado una audiencia para determinar si debía revocarse la Orden de protección por violencia intrafamiliar emitida el (escriba la fecha (mes/día/año)) \_\_\_\_\_.

**FINDINGS  
DECISIONES SOBRE LOS HECHOS**

The Court finds: (state facts found)  
El juez determina que: (indique los hechos constatados)

**CONCLUSIONS  
CONCLUSIONES**

Based on the facts found, the Court concludes that:  
Con base en los hechos constatados, el juez concluye que:

- It is no longer equitable that the domestic violence protective order should have future application.  
ya no es equitativo que la Orden de protección por violencia intrafamiliar esté en vigor en el futuro.
- There is good reason justifying relief from the operation of the domestic violence protective order.  
existe razón fundada que justifica la liberación de las obligaciones que operan en la orden de protección por violencia intrafamiliar.
- There is no good reason justifying relief from the operation of the domestic violence protected order and there is no equitable reason that the order should not have future application.  
no existe razón fundada que justifique la liberación de las obligaciones que operan en la Orden de protección por violencia intrafamiliar y no hay razón equitativa para que la orden no deba estar en vigor en el futuro.

(Over)  
(Continúe)

**ORDER  
ORDEN**

Therefore, the Court orders that:  
Por lo tanto, el juez ordena que:

- the Domestic Violence Protective Order entered on *(state date (mm/dd/yyyy))* \_\_\_\_\_ be set aside.  
la Orden de protección por violencia intrafamiliar inscrita el *(escriba la fecha (mes/día/año))* \_\_\_\_\_ se revoque.
- the motion to set aside the domestic violence protective order be denied.  
la petición para revocar la Orden de protección por violencia intrafamiliar se deniegue.

*Date (mm/dd/yyyy)*  
*Fecha (mes/día/año)*

*Name Of Judge (Type Or Print)*  
*Nombre del juez (a máquina o con letra de imprenta)*

*Signature Of Judge*  
*Firma del juez*

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO